

行政院及所屬各機關出國報告
(出國類別：國際會議)

出席亞非農村發展組織(AARDO) 第 68 屆執行委員會報告

服務機關：行政院農業委員會

姓名職稱：林家榮 副處長

粘立慈 專員

派赴國家：孟加拉

出國期間：中華民國 106 年 1 月 18 日至 23 日

報告日期：中華民國 106 年 3 月 10 日

摘 要

亞非農村發展組織(African-Asian Rural Development Organization, AARDO)第 68 屆執行委員會 (Executive Committee) 於 2017 年 1 月 19 日至 21 日在孟加拉達卡召開，我國由行政院農業委員會國際處林副處長家榮(國家代表)、駐印度代表處邱公使玉汕及國際處粘專員立慈共 3 人出席參加。

會議由 AARDO 執行委員會主席國模里西斯國家發展部常任秘書 Mr. Oomaduth Jadoo 主持，議程包括討論第 67 屆執行委員會及第 67、68 次聯絡委員會決議後續辦理情形、活動檢討、會費檢討、經費支用情形、會員關係、行政事項及決定第 69 屆執行委員會時間地點等議案。我國代表多次發言，並提出我國願在鄉村發展與糧食安全等議題與會員國分享相關經驗，以及透過 AARDO 平台媒合亞蔬-世界蔬菜中心提供會員國必要協助，獲得執行委員會成員國感謝。主辦國孟加拉於 1 月 21 日安排參訪活動，並介紹 3 項當地政府實施計畫，包括:One house One Farm (OHOF)計畫示範社區、水資源管理整合計畫及社區沼氣計畫。

AARDO 執行委員會係決定該組織重要決策及參與核心運作之會議，我國於 2015 年獲選為 2015 年至 2017 年之執行委員國，透過出席執行委員會實質參與 AARDO 決策及深入了解該組織運作，並與其他會員國維持良好互動交流，有助於強化我國與 AARDO 之合作關係及提升我國之國際能見度。

目 次

壹、前言與目的	-----	3
貳、出國行程	-----	4
參、會議情形及參訪紀要	-----	5
肆、心得與建議	-----	12
伍、會議照片	-----	13
陸、附件		
一、第 68 屆執行委員會紀錄		
二、參訪計畫簡介		

壹、前言與目的

亞非農村發展組織(AARDO)成立於 1962 年，總部設於印度新德里，由亞、非兩洲於 1950 及 1960 年代間獨立之開發中國家組成，成立宗旨在加強區域內各會員國間之農業合作及技術交流，並分享共同之農業資源。該組織原名亞非農村復興組織 (Afro-Asian Rural Reconstruction Organization 簡稱 AARRO)，因應第 2 次世界大戰之破壞後，各會員國亟需重建農村而命名。AARDO 主要工作為教育與訓練，包括：農業及農村發展、小型企業發展、蔬菜栽培與種子生產、社區發展、土地改革、農村婦女之發展、畜牧與漁業發展等，此外，該組織亦舉辦國際研討會，促進會員國間農業官員/專家之互訪。

我國於 1968 年以正式國名(R.O.China)加入，為該組織長期會員，擔任第 4、5、10、11、12、13、14 及 18 屆執行委員會成員國，亦曾擔任第 13 屆副主席國。執行委員會決定組織重要決策，原則上每年集會 1 次，輪流在執行委員國間召開。

本次會議主辦國為孟加拉，本屆會議針對 2015 年 9 月至 2016 年 8 月間相關活動檢討、會費檢討、經費支用情形、會員關係及 AARDO 副秘書長服務合約條件等議題予以討論，我國由行政院農業委員會國際處林副處長家榮擔任國家代表出席會議，掌握該組織相關運作情形及未來發展動向。

貳、出國行程

日期	時間	工作內容
1月18日 (星期三)	全 天	<ul style="list-style-type: none"> 由臺灣桃園國際機場出發至孟加拉達卡
1月19日 (星期四)	09:00~11:00	<ul style="list-style-type: none"> AARDO 第 68 屆執行委員會開幕式，包括主辦國與 AARDO 秘書長致詞、孟加拉與 AARDO 簽署合作備忘錄及拍攝團體照等。
	11:05~11:15	<ul style="list-style-type: none"> 媒體採訪時間
	11:30~17:00	<ul style="list-style-type: none"> AARDO 第 68 屆執行委員會會議
	20:00~21:30	<ul style="list-style-type: none"> 晚宴(由主辦國孟加拉主辦)
1月20日 (星期五)	09:00~16:00	<ul style="list-style-type: none"> 接續會議議程
	20:00~21:30	<ul style="list-style-type: none"> 晚宴(由 AARDO 秘書處主辦)
1月21日 (星期六)	09:00-17:30	<ul style="list-style-type: none"> 參訪行程:參觀孟加拉民族烈士紀念碑(National Martyrs' Memorial Monument)、One house One Farm (OHOF)計畫示範社區、水資源管理整合計畫及社區沼氣計畫。
	18:00~19:30	<ul style="list-style-type: none"> 第 68 屆執行委員會會議報告採認
1月22日 (星期日)	22:15	<ul style="list-style-type: none"> 由孟加拉達卡搭乘班機返臺
1月23日 (星期一)	13:05	<ul style="list-style-type: none"> 抵達臺灣桃園國際機場

參、會議情形及參訪紀要

一、會議情形

AARDO 第 68 屆執行委員會於 2017 年 1 月 19 日至 21 日在孟加拉達卡 Westin 飯店召開，1 月 19 日上午為會議開幕式，分別由孟加拉鄉村發展與合作部(Rural Development and Cooperative Division, RDGD)主任 Dr. Prosanta Kumar Roy、地方政府鄉村發展與合作部(Ministry of Local Government, Rural Development and Cooperatives)部長 Khandker Mosharraf Hossain、AARDO 秘書長 Wassfi Hassan El-Sreihin 與 AARDO 執行委員會主席國模里西斯國家發展部常任秘書 Mr. Oomaduth Jadoo 等人致開幕詞，並由 AARDO 秘書長與孟加拉簽署合作備忘錄，隨後進行鄉村科技展之開幕及召開記者會。

第 68 屆 AARDO 執行委員會相關討論議案於 1 月 19 日下午及 20 日全天進行討論，共有 11 個國家代表出席，包括孟加拉、我國、埃及、印度、黎巴嫩、馬來西亞、模里西斯、奈及利亞、阿曼、蘇丹與尚比亞，討論情形摘述如下：

- (一) 議程確認:依規定請各會員確認本次議程，執行委員會無異議通過。
- (二) 追認第 66 次及第 67 次聯絡委員會報告:依 AARDO 議事規則規定，聯絡委員會會議報告須經執行委員會追認，包括例行工作計畫執行、經費運用、會員及相關庶務管理等，執行委員會同意追認第 66 次及第 67 次聯絡委員會報告。
- (三) 第 67 屆執行委員會及第 67 次與第 68 次聯絡委員會決議後續辦理情形及建議:相關決議事項較重要部分包括 6 個區域辦公室所在國(埃及、迦納、巴勒斯坦、約旦、韓國及尚比亞)代表出席執行委員會相關經費支應、邀請菲律賓重新加入會員、AARDO 秘書長與員工薪資增加 10%之調整、第 19 屆會員大會將於 2018 年在馬來西亞舉辦，並建議辦理 ICT、

GPS 等課程以幫助會員國提升農業生產技術等。針對秘書處後續辦理情形，執行委員會同意通過。

(四) 2015 年 9 月至 2016 年 8 月活動檢討包括人資發展計畫(HRD)、發展先鋒計畫及區域辦公室活動等，其中與我國有關訓練計畫及辦理情形如下：

1. 訓練計畫:財團法人國際合作發展基金會及國際土地政策研究訓練中心共提供 16 個名額供 AARDO 會員國來臺參加相關訓練活動及研討會，活動期間共有 11 國 14 名學員參加。另亞蔬-世界蔬菜中心提供 AARDO 會員國 10 名名額參與在泰國分部辦理之國際蔬菜訓練班，活動期間共有來自 7 國 9 名學員參加。
2. 專家來臺研習計畫:我國於 2015 年 11 月辦理「資通訊技術在農業與鄉村發展及管理之角色」專家來臺研習計畫，計有 12 國 16 名學員及 AARDO 秘書長與 2 位秘書處官員來臺參加，活動開幕由本會陳前主任委員保基與秘書長致詞，本次為 AARDO 第一次舉辦大規模專家研習計畫。

我國代表發言肯定秘書長及其團隊之努力，有鑒於農業與鄉村發展為 AARDO 之核心議題，我國願在鄉村發展與糧食安全等議題與會員國分享相關經驗。本案執行委員會同意採認 2015 年 9 月至 2016 年 8 月辦理活動。

(五) 會費檢討:

1. 會員會費繳交情形如下: 2015 年應收到會費為 852,000 美元，至 2016 年 8 月計收到 584,620 美元，已收會費比例為 68.62%；2016 年應收到會費為 978,200 美元，至 2016 年 9 月計收到 506,046 美元，已收會費比例為 51.73%。截至 2016 年 9 月，會費尚有 1,560,690 美元欠款。我國歷年會費繳交情形正常。

2. 會費級距(會員與仲會員):第 18 屆會員大會將最低會費由 9,000 美元調整至 12,000 美元，布吉納法索、甘比亞、賴比瑞亞、馬拉威與獅子山共和國則由 9,000 美元調降至 6,000 美元。另 AARDO 秘書處分析，符合加入仲會員之非亞非區域國家，如歐洲、美國、加拿大等國或組織機構等，倘邀請其加入會員，每多一個會員之會費收入預計可增加 12,000 至 75,000 美元。
3. 募集額外資金:包括藉由收取服務費用，如專家派遣、研究計畫、規劃展覽或網站廣告等服務增加額外收入。

我國代表發言支持 AARDO 提案，包括藉由募集更多會員及募集額外資金等方式增加會費收入，以減少財政赤字。本案執行委員會通過 2015 年 9 月至 2016 年 8 月之會費檢討。

- (六) 收入和支出檢討:2015 年經費收入來源主要為會員國繳交會費，年度支出主要為人事、訓練計畫及活動等；會員國積欠會費情形在 AARDO 秘書處努力下，已於 2015 年收回部分欠款，另有部分國家尚未提供發展計畫的資助報告，已向相關部門要求提供進度報告。本案執行委員會通過 2015 年 9 月至 2016 年 8 月之收入與支出檢討，另 2015 年審計報告及相關建議事項將另送會員大會審議。

- (七) 會員關係包括會員關係檢討(秘書長與副秘書長參訪)、納米比亞(Namibia)加入會員案、與國際及區域機構合作及菲律賓恢復會籍提案，摘要如下:

1. 有關 AARDO 秘書長拜會情形，其中與我國有關者為:秘書長出席我國 2015 年 11 月 15 日至 21 日辦理「資通訊技術在農業與鄉村發展及管理之角色」專家研習計畫致開幕詞，並拜會本會沙前副主任委員志一、水產試驗所陳所長君如、財團法人國際合作發展基金會李副執行長栢淳等人討論雙方關切議題。

2. 納米比亞於 2016 年 7 月 1 日成為 AARDO 正式會員。
3. 邀請菲律賓重新入會:菲律賓分別於 1961 年及 1962 年參加 AARDO 第一屆及第二屆會員大會，並主辦第五屆會員大會，亦曾擔任主席國、副主席國與數屆執行委員國；案經 AARDO 秘書處拜會菲律賓政府部門討論重新入會案，菲國決定重新入會，並由該國外交部擔任窗口及繳清之前積欠會費，惟盼能減免 30-50% 積欠會費。

我國發言歡迎納米比亞加入 AARDO，並期盼未來能與該國進行合作交流，奈及利亞亦發言呼應我國。本案執行委員會通過 2015 年 9 月至 2016 年 8 月會員關係相關提案，其中有關納米比亞新入會案，將送第 19 屆會員大會正式採認，並接受菲律賓提議減免 30-50% 積欠會費之建議以重新入會。

(八) 服務及行政事項:

1. AARDO 副秘書長服務合約條件之批准:AARDO 副秘書長 Dr. Manoj Nardeosingh 任期將於 2018 年 2 月 13 日屆滿，依據 AARDO 章程規定，副秘書長職缺應儘早通知會員國以利推薦適合人選。副秘書長薪資及待遇前於 2016 年第 67 屆執行委員會修正，包括薪資增加 10%、水電費補助增加 25%、教育補貼及車輛油價補貼等，其餘條件與目前相同。
2. 副秘書長徵選條件包括:年齡介於 45-55 歲之間，具有農業、鄉村發展、工程或社會科學領域之碩士學位，具英文書寫能力及口說流暢並在農業或鄉村發展領域有 10 年以上工作經驗等。副秘書長推薦人選預計於 2017 年 10 月召開執行委員會特別會議進行選任。
3. AARDO 秘書處人員薪資及津貼檢討:當地員工薪資將依照印度政府調薪額度配合調整。

本案執行委員會決議 AARDO 秘書處當地員工薪資調整由 2017 年 1 月 1 日起生效，相關津貼(如房屋津貼、交通補助及教育補助)將俟印度政府調整後，先送聯絡委員會審議再送執行委員會參考。

(九) 互助合作:AARDO 分別與國際灌排協會(ICID)及印度食品與農業委員會(ICFA)簽訂合作備忘錄。執行委員會批准前揭兩項合作備忘錄。

(十) 第 69 屆執行委員會地點與時間:第 19 屆會員大會原預計 2017 年在馬來西亞舉行，由於馬來西亞代表表示該國 2017 年有其他重大國際活動，爰將第 19 屆會員大會延至 2018 年舉行，另第 69 屆執行委員會將援例在大會前舉行，故將於 2018 年在馬來西亞舉行。

(十一) 本次無會員提出臨時動議，並於 1 月 21 日參訪行程後進行紀錄宣讀。

本次會議主辦國孟加拉政府及 AARDO 秘書處分別在 1 月 19 日及 20 日辦理晚宴，孟加拉政府在 1 月 19 日晚上舉辦歡迎晚宴，由地方政府鄉村發展與合作部部長 Khandker Mosharraf Hossain 主持；1 月 20 日則由 AARDO 秘書長 Wassfi Hassan El-Sreihin 辦理晚宴，我國代表團於晚宴時間與各國代表互動良好，並進行相關交流以增進與 AARDO 會員國之友好關係。

二、參訪行程

主辦國孟加拉於 2017 年 1 月 21 日安排參訪活動，於上午先到孟加拉民族烈士紀念碑(National Martyrs' Memorial Monument)獻花，隨後實地瞭解 3 項當地政府實施降低貧窮與增加人民收入之計畫，包括: Ektee Bari Ektee Khamar 計畫、水資源管理整合計畫(IWM)及社區沼氣計畫，相關計畫摘述如下:

(一) Ektee Bari Ektee Khamar 計畫:

即一戶一農場(One house One Farm, OHOF)，本計畫希望藉由家庭農業概念，以改善孟國人民生活貧困之情形，計畫目標包括增加鄉村農民存款、提供貧窮農戶資金及提升農業技能等，主要透過電子金融與家庭農業之結合，增加小農收入。計畫實施分為四階段:

1. 存入基金:農戶每月存入 200 孟加拉幣，政府另補助存入相同金額，並額外給予 150,000 孟加拉幣作為社區發展組織基金，所有金額皆存入社區發展組織(VDO)。
2. 投資:社區農民聚集並討論如何運用基金以提升生活，所需經費由 VDO 基金貸款。
3. 建立農場或設備投資:農民可利用借款建立農場或投資設備，從事農業、漁業或畜牧業，以增加收入。
4. 償還貸款:在從事農業活動增加收入後，農民便可有錢償還借款，並再存入 VDO 基金內，以維永續經營循環。

本計畫係藉由成立基金(包括農民存款、政府補貼與其他收入來源)，提供農民借款投資農業設施，以增加小農收入，計畫實施至今已有 40,216 個社區發展組織、219 萬小農受惠。

(二) 水資源管理整合計畫(IWM):本計畫目標係使民眾獲得安全用水及增加水資源利用，以增加鄉村人民收入，其由灌溉與水資源管理中心(CIWM)執行。有興趣投入之非政府組織或協會選擇特定地點進行可行性研究，包括當地民眾喜好、通訊系

統、灌溉地區、電力連接等事項後，協助提供鑽孔、建立多功能蓄水池、埋管灌溉系統、飲用水網絡及水處理設備等。政府將先提供 10% 投資資金，其餘資金將以 15 年無利息方式給付。

- (三) 社區沼氣計畫:計畫目標為將畜牧場廢棄物轉換成沼氣及肥料，以增加廢棄物利用價值。本計畫由灌溉與水資源管理中心(CIWM)執行，方式與水資源管理整合計畫相似，相關組織將協助設置社區沼氣工廠、建置沼氣供應網絡、利用沼氣發電等設備，以提升人民收入及改善生活。

肆、心得與建議

- 一、執行委員會為 AARDO 業務執行與運作核心，我國於 2015 年第 18 屆會員大會獲選為執行委員會成員國，為相隔 10 年後再次參加 AARDO 執行委員會，爰我國代表應利用出席會議與各國成員互動並保持友好關係，有助於我國持續深化參與該組織及深入該組織之運作。
- 二、我國目前提供 AARDO 會員國成員來臺參與多項訓練計畫及農業發展相關研討會，並辦理國際研討會及專家來臺研習計畫等，未來應持續透過邀請會員國部次長訪臺、贊助核心國家相關發展先鋒計畫等方式，深耕 AARDO 組織與提升會員國成員來臺層級，以增加雙邊合作機會，包括新南向國家之邀訪，應為我國參與該組織努力之方向。
- 三、本次會議觀察會員中以非洲會員國參與態度較為積極，未來我國允宜多利用亞蔬中心在非洲分部，就近提供會員國相關技術協助，加強與各國關係，除有效整合國際組織之合作資源，亦可增進我國在 AARDO 之貢獻度。
- 四、AARDO 會員國大多為亞、非洲中低所得之開發中國家，農業發展較落後，基於我國為國際社會成員，應將農業發展經驗分享並回饋國際社會，以幫助其他會員國改善農業與提升人民生活品質。

伍、會議照片



圖一、我國代表出席第 68 屆執行委員會開幕式



圖二、AARDO 秘書長致開幕詞



圖三、第 68 屆執行委員會開幕式合影



圖四、會議討論情形



圖五、我國代表團與會議主席、AARDO 秘書長及副秘書長合影



圖六、與會代表參觀孟加拉民族烈士紀念碑合影



圖七、參訪 One house One Farm (OHOF)計畫示範社區



圖八、參訪社區沼氣計畫